

REPUBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN



**CONVENIO DE
DESCUENTOS PARA
VECINOS DE LA COMUNA
CON EMPRESAS LIPIGAS**

REPUBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN
DIRECCION DE ADM. Y FINANZAS



MAT.- Aprueba Convenio de Descuentos
para Vecinos con Empresas Lipigas.-

DECRETO EX. N° 877 /

CURACAUTIN, 07 de abril de 2022.-

VISTOS:

1.- La Municipalidad de Curacautín conforme a la Ley N°18.695 Orgánica Constitucional en el Art. 4, se encuentra facultada para desarrollar, directamente o con otros órganos de la Administración del Estado.

2.- El Acuerdo N° 35/2022, adoptado por el H. Concejo Municipal en sesión ordinaria de fecha 08 de febrero de 2022, que acuerda autorizar al Alcalde la incorporación de la I. Municipalidad de Curacautín, en la asociación denominada "Asociación de Municipalidad de Chile"(AMUCH).

3.- El Acuerdo N°66/2022, adoptado por el H. Concejo Municipal en sesión ordinaria de fecha 05 de abril de 2022, que acuerda autorizar al Alcalde firmar el convenio de descuento para vecinos con Empresas Lipigas S.A.

4.- El Convenio de descuentos para vecinos entre la Ilustre Municipalidad de Curacautín y Empresas Lipigas S.A.

5.- El Decreto Exento N°854, de fecha 28 de junio 2021, en el cual Don VICTOR MANUEL BARRERA BARRERA asume el cargo de Alcalde de la Comuna de Curacautín.

6.- Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, cuyo texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado, fue fijado por Decreto con Fuerza de Ley N° 1 de 2006, del Ministerio del Interior.

DECRETO:

1.- **APRUEBESE** el Convenio de descuentos para vecinos de fecha de 15 de febrero de 2022, suscrito entre la **Municipalidad de Curacautín**, representada por el Alcalde don **VICTOR MANUEL BARRERA BARRERA** y la **EMPRESA LIPIGAS S.A.**, representada por Don **PABLO GONZALEZ TEUBER** y Don **LUIS ORLANDI ARRATE**.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVESE.-




GLENDA WÖRNER TAPIA
Secretaria Municipal




VICTOR BARRERA BARRERA
Alcalde de la Comuna

VBB/GWT/VCG/cmus
DISTRIBUCION:

- Dirección de Administración y Finanzas.-
- Oficina de Partes.-
- Encargada de Inventario.-

MATERIA: Decreto Ex. 877, 07 de abril de 2022, Aprueba Convenio de Descuentos para Vecinos con Empresas Lipigas. -

CONVENIO DE DESCUENTOS PARA VECINOS
ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURACAUTÍN
Y
EMPRESAS LIPIGAS S.A.

En Ciudad de Curacautín, a 15 de febrero de 2022, entre:

- (i) **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURACAUTÍN**, rol único tributario número 69.181.000-3, debidamente representada por su alcalde don **VÍCTOR MANUEL BARRERA BARRERA**, cédula nacional de identidad número **13.153.455-8**, ambos domiciliados para estos efectos en calle O “Higgins N° 796, de la Comuna de Curacautín, Región de la Araucanía en adelante, la “*Municipalidad*”; y por la otra,
- (ii) **EMPRESAS LIPIGAS S.A.**, sociedad del giro energía, rol único tributario número 96.928.510-K, representada por don Luis Alberto Orlandi Arrate, cédula nacional de identidad número 12.232.365-K y por don Pablo González Teuber, cédula nacional de identidad número 13.307.414-7, todos domiciliados para estos efectos en Avenida Apoquindo N° 5.400, piso 15, de la Comuna de Las Condes, Región Metropolitana en adelante, “*Lipigas*” y, conjuntamente con la Municipalidad, las “*Partes*”;

han convenido el siguiente convenio en beneficio de los vecinos de la Municipalidad de Curacautín en adelante, el “*Convenio*”, el que se regirá por los términos y condiciones que a continuación se indican:

PRIMERO: Antecedentes.

Uno. Uno. Lipigas. Lipigas, dentro de su giro comercial distribuye y vende gas licuado en cilindros de su propiedad, directamente y a través de distribuidores independientes.

Lipigas tiene un marcado compromiso social y de colaboración con las comunidades. En ese contexto, dentro de los propósitos de Lipigas está dar acceso a soluciones energéticas adaptadas a las necesidades de las personas y que ayuden a mejorar su calidad de vida, promoviendo el desarrollo sustentable y generando valor para sus clientes, consumidores y comunidades.

Uno de los mecanismos que ofrece Lipigas para facilitar el acceso a sus productos y descuentos, es mediante la celebración de convenios con comunidades, destinados a ofrecerle a sus miembros descuentos eficientes a sus particularidades.

Uno. Dos. AMUCH. La Asociación de Municipalidades de Chile “*AMUCH*” es una persona jurídica de derecho privado, sin fines de lucro, que agrupa municipalidades asociadas y con convenio, cuyo propósito es ser una institución democrática, representante y líder de los municipios del país en el cumplimiento de su rol con innovación y excelencia.

En el marco de su permanente compromiso de velar por el bienestar de todos los vecinos, y frente al aumento internacional del precio de los combustibles que –producto de la condición del país como importador neto de GLP– ha generado un aumento sostenido en el precio de los cilindros de GLP en Chile, AMUCH ha identificado, promovido y propuesto alternativas a las empresas de GLP a fin de beneficiar a los vecinos con alternativas que les permitan adquirir cilindros de GLP a un menor precio.

En ese contexto, AMUCH propuso a Lipigas la elaboración de un formato de convenio tipo de descuento para vecinos de municipalidades, de forma tal de facilitar la llegada, acceso, suscripción y aplicación de los programas de descuentos y promociones que Lipigas ofrece a las comunidades, para las municipalidades del país; y en particular de aquellas de AMUCH.

Uno. Tres La Municipalidad. Gracias a los esfuerzos y constantes labores de AMUCH, la Municipalidad tomó conocimiento de los convenios de descuento con comunidades que Lipigas ofrece de forma abierta y, en ese contexto, le solicitó a Lipigas analizar la viabilidad de implementar un convenio de descuento en exclusivo beneficio de los vecinos (habitantes) de la Comuna de Curacautín (los “Vecinos”). Las Partes reconocen y declaran que la naturaleza del presente Convenio es de cooperación y que nada en el mismo implica, ni puede interpretarse que implica, una transferencia de recursos ni genera obligaciones presupuestarias para las Partes.

Uno. Cuatro. El Convenio. Habiendo analizado la factibilidad económica y logística de la solicitud de la Municipalidad, Lipigas, en el marco de su compromiso social y de colaboración con las comunidades, determinó que es factible suscribir un convenio de descuento en beneficio de los Vecinos. La Municipalidad, por su parte, procurará colaborar con el éxito de la iniciativa. La voluntad de las Partes es, y se limita exclusivamente a, que los Vecinos puedan acceder a los descuentos objeto de este Convenio.

SEGUNDO: Descuentos.

Dos. Uno. Descuento. Lipigas ofrecerá a los Vecinos un descuento sobre el precio de lista comunal que publica Lipigas en su *Lipi App* y su página www.lipigas.cl (el “Descuento”).

A la fecha de este Convenio, el Descuento según formato que será ofrecido a los Vecinos corresponde los siguientes montos:

Carga de gas por formato	Descuento (\$)
5 Kilos	\$ 2.000
11 Kilos	\$ 4.000
15 Kilos	\$ 4.000
45 Kilos	\$ 7.000

El monto y las condiciones del Descuento serán definidas unilateralmente y de forma exclusiva por Lipigas. En consecuencia, Lipigas será absolutamente libre para determinar y modificar el Descuento aplicable unilateralmente en el tiempo, cuestión que resulta esencial atendida la relevancia que tienen las importaciones y el precio internacional de los combustibles en el precio y *stock* del GLP en Chile. En consecuencia, la Municipalidad no tendrá ninguna facultad ni prerrogativa al respecto.

Para facilitar la comprensión y valoración del Descuento por parte de los Vecinos, Lipigas procurará informar oportunamente y de forma anticipada todo cambio en el monto del Descuento.

Dos. Dos. Uso del Descuento. Los Descuentos serán habilitados y solo podrán ser usados por los Vecinos que acrediten su calidad de tales (*i.e.*, beneficiarios) al momento de la compra, a través de su número de cedula de identidad (“RUT”).

El Descuento solo será aplicable en compras directas a Lipigas o a distribuidores independientes de Lipigas adheridos a los siguientes canales de venta de Lipigas:

- *Call center* 600-600-6200;
- Puntos LipiVecino;
- Aplicación móvil *Lipi App*, disponible en *Google Play*, *App Store* y *App Gallery*;
- Página *web* www.lipigas.cl;

El Descuento no es acumulable con otras promociones de precios actuales o futuras que ofrezca Lipigas; y solo puede ser utilizado por hasta 2 veces al mes, con un máximo de 2 pedidos por compra por cada Vecino (beneficiario).

TERCERO: Actividades de la Municipalidad.

Tres. Uno. Actividades de colaboración de la Municipalidad. La colaboración de la Municipalidad bajo el Convenio se limita a lo siguiente:

- Entregar a Lipigas el RUT de los Vecinos de la Comuna. La Municipalidad: (i) declara haber obtenido y almacenado –y se obliga a seguir obteniendo y almacenando– dicha información en cumplimiento de la normativa aplicable; y (ii) declara haber cumplido –y se obliga a seguir cumpliendo– con los requisitos exigidos por la normativa para entregar válidamente dicha información a Lipigas para los efectos del presente Convenio.
- Procurar difundir el Convenio y el Descuento entre los Vecinos. La Municipalidad procurará que los formatos en que se deba efectuar dicha labor de difusión hayan sido previamente revisados por Lipigas, con el único objeto de aumentar el número de Vecinos que accedan y usen el Descuento.

Tres. Dos. No obligación. La Municipalidad será absolutamente libre para realizar las labores identificadas en la Sección Tres. Uno precedente. Lipigas no tendrá ninguna facultad ni prerrogativa para exigir a la Municipalidad la realización de dichas labores. Sin embargo, las Partes entienden y declaran que el no ejercicio de dichas labores por parte de la Municipalidad irá en directo perjuicio de los Vecinos; en particular, de la posibilidad de entregar el Descuento que se otorga a los Vecinos en virtud del presente Convenio.

CUARTO: Uso de la marca.

Cuatro. Uno. Uso de la marca Lipigas. Mientras el presente Convenio se encuentre vigente, la Municipalidad podrá hacer uso de la marca *Lipigas*, en distintos medios de difusión, sean estos masivos o directos, pero siempre y cuando dicho uso: (i) haya sido previamente autorizado por escrito por Lipigas; (ii) solo tenga por objeto y efecto informar de la existencia del Descuento a los Vecinos en el marco del presente Convenio; y (iii) se ajuste a la normativa aplicable.

Cuatro. Dos. Exención de responsabilidad. La Municipalidad se hace plenamente responsable de cualquier perjuicio que ocasionare a Lipigas por la utilización de la marca *Lipigas* y demás marcas registradas a nombre de Lipigas o sus filiales.

QUINTO: No remuneración.

Quinto. Uno. Lipigas. Lipigas no recibirá ni tendrá derecho a reclamar ninguna contraprestación o remuneración por parte de la Municipalidad en razón del Convenio.

Quinto. Dos. La Municipalidad. La Municipalidad no recibirá ni tendrá derecho a reclamar ninguna contraprestación o remuneración por parte de Lipigas en razón del Convenio.

SEXTO: Vigencia del Convenio.

El presente Convenio tendrá un plazo de duración de 12 meses a contar de la fecha de suscripción del presente instrumento.

La vigencia del presente Convenio se entenderá renovada tácitamente por periodos iguales y sucesivos de 12 meses cada uno, salvo que alguna de las Partes comunique a la otra su intención de no renovar el Convenio con al menos 5 días de anticipación a la fecha de vencimiento de la prórroga que estuviere en curso.

SÉPTIMO: Termino anticipado del Convenio.

Sin perjuicio de lo anterior, Lipigas podrá poner término anticipado unilateralmente al presente Convenio, sin necesidad de expresión de causa, mediante el envío de un correo electrónico a las direcciones de correo electrónico de la Municipalidad señaladas en la cláusula novena, en cuyo caso se resolverá este Convenio, sin derecho a indemnización alguna, resolución que tendrá lugar el mismo día en que se haya enviado el referido correo electrónico.

OCTAVO: Prohibición de delegar y ceder el Convenio.

Ni el presente Convenio, ni cualesquiera de las prerrogativas emanadas y derivadas del mismo, podrán ser cedidos, directa o indirectamente, por la Municipalidad sin el previo consentimiento otorgado por escrito de Lipigas.

Sin perjuicio de lo anterior, Lipigas podrá ceder, total o parcialmente, el presente Convenio a una persona relacionada a Lipigas.

NOVENO: Comunicaciones

Todas las notificaciones o comunicaciones que deban realizarse en razón de este Convenio deberán ser hechas por correo electrónico, y se considerarán recibidas por una parte desde el momento del envío que se realice a los siguientes correos electrónicos.

— Comunicaciones a la Municipalidad.

Atención: Claudia Toledo Guajardo; correo Electrónico:

administradora@mcuracautin.cl

- Con Copia a Alcalde Víctor Manuel Barrera Barrera; correo Electrónico: alcalde@mcuracautin.cl

- Comunicaciones a Lipigas.

- Atención: Carolina Barra; correo Electrónico: cbarra@lipigas.cl

- Con Copia a: Pablo González correo Electrónico: phgonzalez@lipigas.cl

DÉCIMO: Domicilio y jurisdicción aplicable.

Para todos los efectos de este Convenio, las Partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Santiago y se someten a la jurisdicción de sus tribunales ordinarios de justicia.

DÉCIMO PRIMERO: Cumplimiento Ley 20.393, sobre Responsabilidad Penal de las Personas Jurídicas.

La Municipalidad de Curacautín declara estar en conocimiento del Modelo de Prevención de Delitos de Empresas Lipigas y de su Política Anticorrupción, las cuales se encuentran publicadas en su página web corporativa www.lipigas.com.

DÉCIMO SEGUNDO: Datos personales.

La Municipalidad de Curacautín declara estar en conocimiento del compromiso de Lipigas con la protección de datos personales de sus trabajadores, clientes, proveedores y en general, de cualquier individuo a cuyos datos personales tenga acceso Lipigas, y que por ello cuenta con una Política de Protección de Datos Personales cuyo objetivo es definir las directrices generales de todas las actividades de tratamiento de datos personales que realiza.

La Municipalidad de Curacautín deberá informar a Lipigas, tan pronto como le sea posible, cualquier solicitud de un titular de datos personales para modificar, rectificar, cancelar o bloquear datos personales que hayan sido entregado a Lipigas, el resultado de dicha solicitud,

y el hecho de encontrarse ciertos datos personales caducos por no pertenecer el respectivo Vecino a la Comuna.

Producto de todo lo anterior, y en especial en atención a lo dispuesto en la sección Tres.Uno. numerales (i) y (ii) de este Convenio, la Municipalidad se obliga a mantener indemne a Lipigas frente a cualquier daño o multa que Lipigas se vea obligado a indemnizar o pagar por realizar un tratamiento de datos personales que no cuente con el respectivo consentimiento del titular de los mismos, tratarse de datos caducos, o no cumplir los datos personales recibidos de la Municipalidad con cualquier otro requisito establecido en la ley para su tratamiento.

DÉCIMO TERCERO: Confidencialidad.

Las Partes se obligan a guardar estricta confidencialidad de toda la información de la otra a que acceda con ocasión del presente Convenio.

DÉCIMO CUARTO: Ejemplares.

El presente Convenio se otorga en dos ejemplares, quedando uno en poder de cada una de las Partes.

Personerías.

La personería de don Luis Alberto Orlandi Arrate para actuar en representación de Empresas Lipigas S.A., consta en escritura pública de fecha 17 de octubre de 2014, otorgada en la notaría de Santiago de don Eduardo Avello Concha.

La personería de don Pablo González Teuber para actuar en representación de Empresas Lipigas S.A., consta en escritura pública de fecha 24 de abril de 2018, otorgada en la notaría de Santiago de don Ivan Torrealba Acevedo.

La personería de don Víctor Barrera Barrera, para representar a la Ilustre Municipalidad de Curacautín, consta en decreto exento de fecha 28 de junio del año 2021.

VÍCTOR MANUEL BARRERA BARRERA
Alcalde
Alcalde de la I. Municipalidad de Curacautín



Luis Alberto Orlandi Arrate
Empresas Lipigas S.A.

Pablo González Teuber
Empresas Lipigas S.A.

Certificado de firmas electrónicas:
E7D35D069-EB10-4105-B8C5-8BF074A54D98



Firmado por

Firma electrónica

Pablo Humberto González Teuber
CHL 133074147
phgonzalez@lipigas.cl

GMT-04:00 Jueves, 03 Marzo, 2022 11:57:48
Identificador único de firma:
DF3B5EDE-6BE8-4D6B-8C9A-A0521E0E0C04

Luis Alberto Orlandi Arrate
CHL 12232365k
aorlandi@lipigas.cl

GMT-04:00 Martes, 22 Febrero, 2022 12:05:54
Identificador único de firma:
26140155-2873-4090-80FC-85820874F0BB



REPÚBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTÍN
SECRETARÍA MUNICIPAL

ACUERDO Nro. 66/2022
Concejo Ilustre Municipalidad de Curacautín

La Secretaría Municipal de Curacautín Certifica que el Honorable Concejo Municipal en Sesión ordinaria de concejo de fecha 05 de abril de 2022, presidida por el Sr. Nivaldo Cortes Muñoz, Concejal de la Comuna, **APROBÓ** con votos de los señores Concejales don Mauricio Iván Oñate Escobar; don Oscar Patricio Abarzúa Saavedra; don Alex Jarpa Riveros; don Bernardino Godoy Martínez, don Carlos Crisóstomo Gatica; y del Presidente del Concejo el Concejal don Nivaldo Cortes Muñoz lo siguiente:

AUTORIZAR AL SR. ALCALDE A FIRMAR CONVENIO DE DESCUENTO PARA VECINOS MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN Y EMPRESAS LIPIGAS S.A.

CURACAUTÍN 05 DE ABRIL DE 2022.


GLENDA WORNER TAPIA
SECRETARIA MUNICIPAL



DISTRIBUCIÓN
FINANZAS INVENTARIO (2)
SEC MUN (2)